

**WIRELESS
WALL MOUNTING RECEIVER**



BT-FR-02

<u>USER GUIDE</u>	<u>GB</u>
Flush Receiver	4-5
<u>GUIDE D'UTILISATION</u>	<u>FR</u>
Récepteur encastrable	6-7
<u>BEDIENUNGSANLEITUNG</u>	<u>DE</u>
Funk-Empfänger Unterputz	8-9
<u>GUIA DE USUARIO</u>	<u>ES</u>
Receptor mural	10-11
<u>BRUKSANVISNING</u>	<u>SE</u>
Infälld mottagare	12-13
<u>GUIDA UTENTE</u>	<u>IT</u>
Ricevitore a incasso	14-15
<u>Installation sheet (radiator)</u>	<u>16-19</u>
<u>Installation sheet (underfloor)</u>	<u>20-23</u>



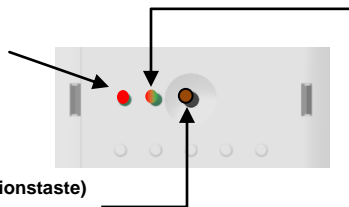
NTC 10kOhm bei 25°C

1. Beschreibung

- Funk-Empfänger für Montage auf eine UP-Schaltdose (KU 68), zur Regelung eines elektrischen Heizkörpers oder Elektroflächenheizung in Kombination mit einem Funk-Raumfühler der Serie BT-..02 RF oder direkt über die Zentraleinheit BT-CT02 RF
- Funk-Empfänger + Funk-Raumfühler können über die Zentraleinheit gesteuert werden, wodurch die Bedienung des Heizsystems von einer zentralen Stelle möglich ist.
- Optionale Regelung der Flächenheizung über externen Temperatur Fühler im Fußboden

Ausgang LED – rot

Leuchtet: Heizbedarf bzw. eingeschaltet
Blinkt: Fehler des Fußbodenfühlers



Funk Status LED - rot/grün

Grün:

Leuchtet: Funk-Konfiguration
Blinkt: Funk-Empfang
Ausgeschaltet: Bereitschaft (Standby)
Blinkt (regelmäßig): Funk-Alarm

Rot:

Leuchtet: Temperaturbegrenzung des Fußbodens

Orange (rot + grün):

Leuchtet: Information Pilotleiter
(Funktion für französischen Markt; benötigt entsprechendes Eingangs-Signal)

RF Taste (Funk Konfigurationstaste)

Betätigung:

Kurz (< 1 Sek): sofortige Funk-Übertragung
3 Sekunden: Paarung mit Funk-Raumfühler / Zentraleinheit
5 Sekunden: Paarung mit abhängigen Empfänger (Slave)
15 Sekunden: Reset

Weitere Hinweise zur Installation bzw. zum elektrischen Anschluss mit Klemmenplan usw. finden Sie auf den hinteren Seiten dieser Montage und Bedienungsanleitung.

2. Technische Daten

Betriebstemperatur: Transport und Lagerung:	0°C bis 40°C von -10°C bis +50°C
Spannungsversorgung:	230 VAC 50Hz
Elektrischer Schutz:	Klasse II – IP 20 IP21 durch aufsteckbare Abdeckung
Eingang für Pilotleiter (französischer Markt):	Pilotleiter - 6 Befehle (Phase (L))
Ausgang: Höchstbelastung:	Relais 16 A 250 VAC Bis 16 A – 250 VAC, 50 Hz (2 Leiter L, N)
Funkfrequenz & Distanz für Funk-Empfang:	868 MHz < 10mW (bidirektionale Kommunikation) Reichweite von ca. 100 m offene Distanz (im Freien). Reichweite von ca. 30 m innerhalb von Gebäuden
Optionaler Fußbodenfühler:	NTC 10 kOhm bei 25°C
CE-Richtlinien Das Produkt wurde in Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien konzipiert.	R&TTE 1999/5/EC LVD 2006/95/EC EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

3. Regel zur Installation und Funk-Initialisierung (Paarung) mit Funk-Raumfühler bzw. Zentraleinheit

Für optimalen Empfang des Funksignals ist der Empfänger nach den folgenden Anweisungen zu installieren

- **Der Empfänger ist immer im Abstand von mindestens 50 cm von anderen elektrischen und Einrichtungen zur drahtlosen Signalübertragung, z.B. GSM, Wi-Fi Router zu installieren.**
- Vor Beginn der Elektroinstallationsarbeiten am Empfänger ist dieser stromlos zu schalten bzw. die Spannungsversorgung muss unterbrochen sein.
- Den Empfänger zur Spannungsquelle anschließen.

Um eine ordnungsgemäße Funk-Initialisierung (Paarung) zu erreichen, ist gemäß der nachstehenden Reihenfolge vorzugehen.

Kombination 1: Funk-Empfänger + Funk-Raumfühler

- (1) Empfänger einschalten bzw. mit Spannung versorgen
- (2) RF Taste 5 Sekunden gedrückt halten um in den Modus „**rf init**“ zu *schalten*
- (3) Die grün leuchtende **Funk Status LED** (oder ggf. orange blinkende in Verbindung mit Pilotleiter) zeigt die Bereitschaft zum Empfang der Konfigurationsadresse (Paarungssignals) des **Funk-Raumfühlers** an.
- (4) Bringen Sie nun den Funk-Raumfühler (gemäß dessen Bedienungsanweisung) in den Modus „**rf init**“
- (5) Die **Funk Status LED** des Empfängers sollte erlöschen und der Funk-Raumfühler sollte den Modus „**rf init**“ selbsttätig verlassen haben. Beides signalisiert eine korrekte Paarung der Geräte.

Einem Funk-Raumfühler können mehrere Funk-Empfänger zugeordnet bzw. mit diesem gepaart werden.

HINWEIS für die folgenden Kombinationen 2, 3 und 4: Sie können mehrere Funk-Empfänger paaren.

ACHTUNG! Bevor Sie einen Funk-Empfänger mit einer Zentraleinheit BT-CT02 RF paaren, führen Sie bitte einen Reset am Funk-Empfänger durch (RF Taste für ca. 15 Sekunden gedrückt halten).

Kombination 2: Funk-Empfänger + Funk-Raumfühler + Zentraleinheit zur Funktion HEIZEN

- (1) Im ersten Schritt paaren Sie bitten den Funk-Raumfühler mit der Zentraleinheit. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitungen dieser beiden Geräte. Erst danach paaren Sie den Funk-Empfänger mit der Zentraleinheit.
- (2) Im zweiten Schritt halten Sie die RF Taste am Funk-Empfänger ca. 5 Sekunden gedrückt.
- (3) Die grün leuchtende **Funk Status LED** (oder ggf. orange blinkende in Verbindung mit Pilotleiter) zeigt die Bereitschaft zum Empfang der Konfigurationsadresse (Paarungssignals) der **Zentraleinheit** an.
- (4) Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung der Zentraleinheit um weitere Informationen zu dem Modus Funk-Initialisierung zu erhalten. Sie müssen den Funk-Empfänger als Gerät der Auswahl „Heizung“ zuordnen.
- (5) Die Funk Status LED des Empfängers sollte erlöschen und die Zentraleinheit zeigt eine Meldung zur erfolgreichen Paarung der Geräte an.

Sie können in einem Raum mehrere Funk-Empfänger betreiben. Hierzu die Schritte (2) bis (5) durchführen.

Kombination 3: Funk-Empfänger + Zentraleinheit zur Funktion ON/OFF oder Licht

- (1) Halten Sie die RF Taste am Funk-Empfänger ca. 5 Sekunden gedrückt.
- (2) Die grün leuchtende **Funk Status LED** (oder ggf. orange blinkende in Verbindung mit Pilotleiter) zeigt die Bereitschaft zum Empfang der Konfigurationsadresse (Paarungssignals) der **Zentraleinheit** an.
- (3) Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung der Zentraleinheit um weitere Informationen zu dem Modus Funk-Initialisierung zu erhalten. Sie müssen den Funk-Empfänger der Auswahl „Gerät EIN/AUS“ oder „Licht“ zuordnen.
- (4) Die **Funk Status LED** des Empfängers sollte erlöschen und die Zentraleinheit zeigt eine Meldung zur erfolgreichen Paarung der Geräte an.

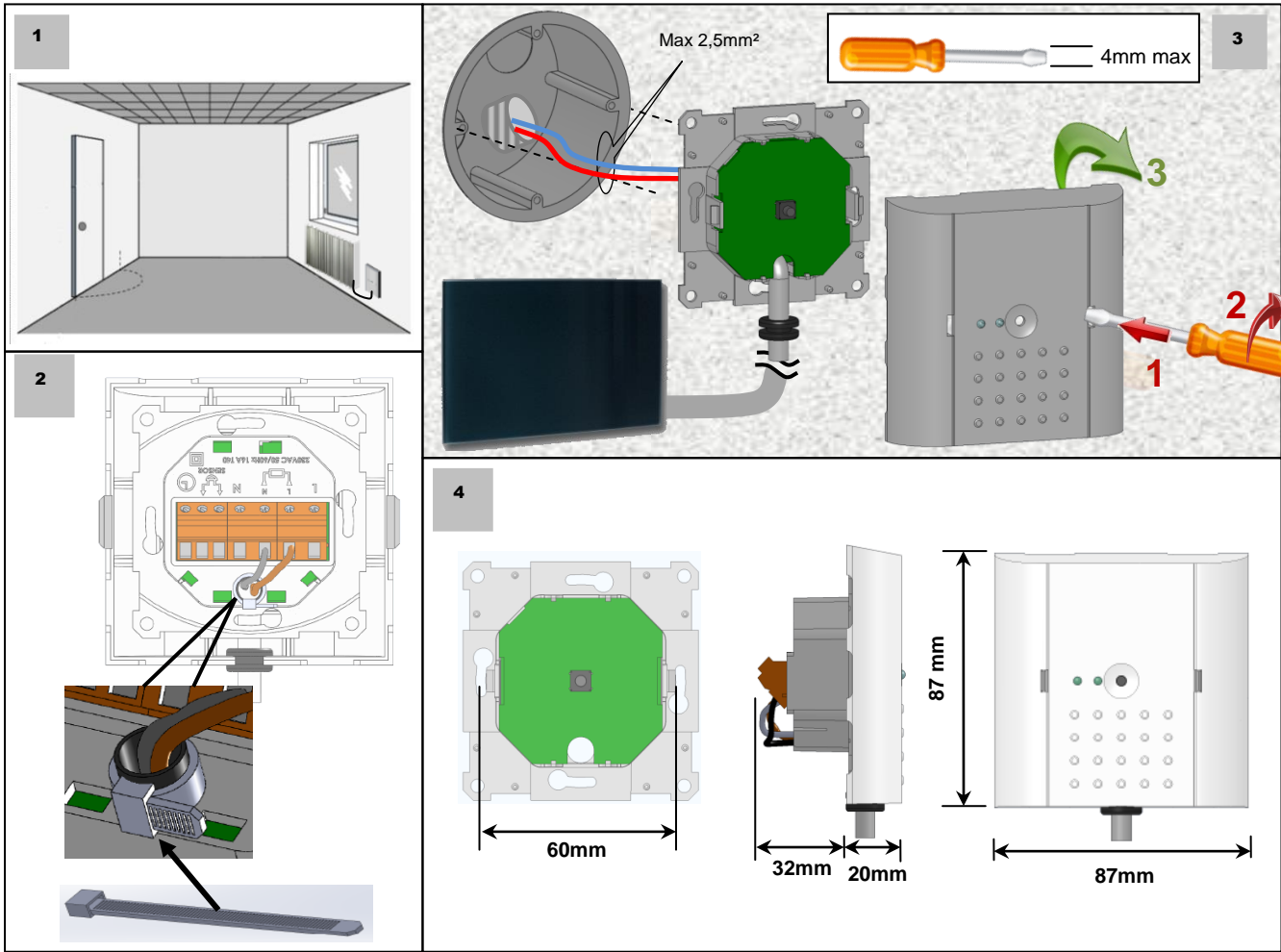
Sie können in einem Raum mehrere Funk-Empfänger betreiben. Sie können bei Bedarf an der Zentraleinheit ein Zeit Programm zur Festlegung von Schaltzeiten hinterlegen.

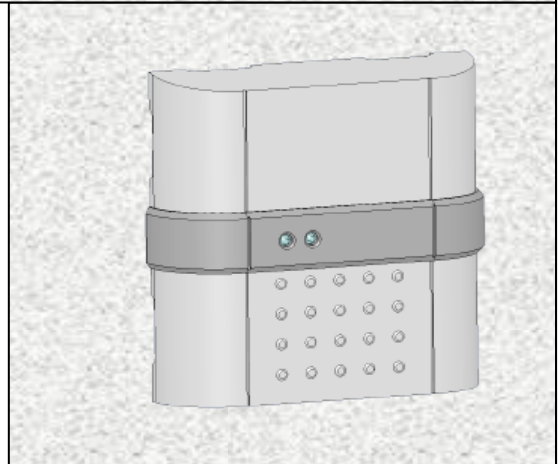
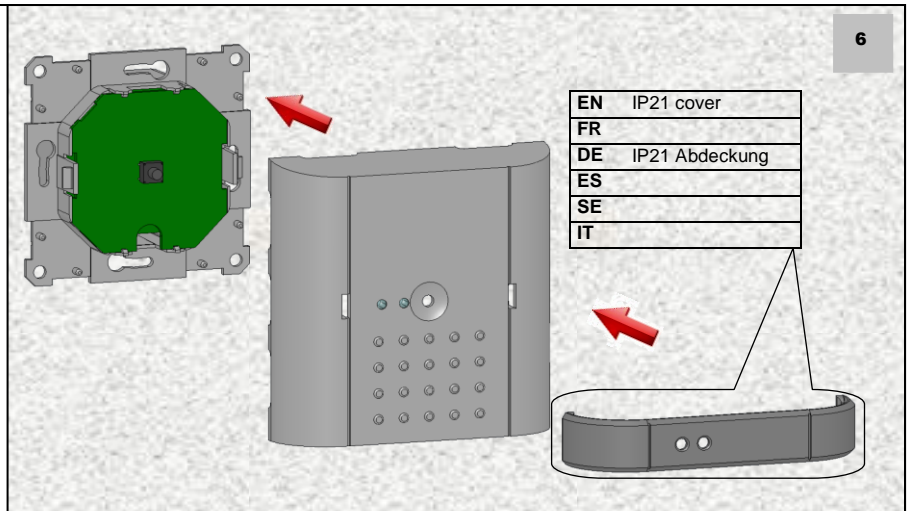
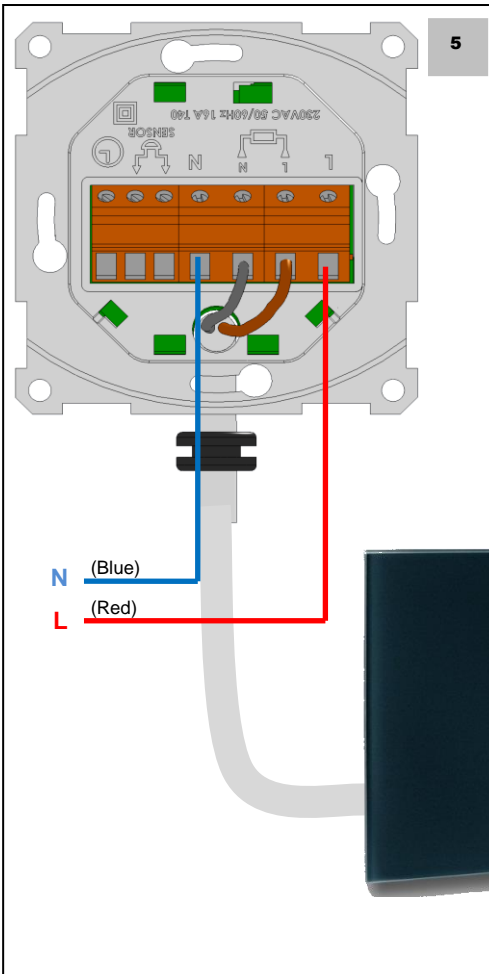
Kombination 4: Funk-Empfänger mit externem Fühler + Zentraleinheit zur Funktion HEIZEN

- (1) Halten Sie die RF Taste am Funk-Empfänger ca. 5 Sekunden gedrückt.
- (2) Die grün leuchtende **Funk Status LED** (oder ggf. orange blinkende in Verbindung mit Pilotleiter) zeigt die Bereitschaft zum Empfang der Konfigurationsadresse (Paarungssignals) der **Zentraleinheit** an.
- (3) Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung der Zentraleinheit um weitere Informationen zu Funk-Initialisierung zu erhalten. Sie müssen den Funk-Empfänger als Gerät der Auswahl „Heizung“ zuordnen.
- (4) Die Funk Status LED des Empfängers sollte erlöschen und die Zentraleinheit zeigt eine Meldung zur erfolgreichen Paarung der Geräte an.

HINWEISE:

- Beim Verlust der Funk Kommunikation (RF Alarm) fährt der Funk-Empfänger einen 20% Heizzyklus um ein Einfrieren der Anlage zu verhindern. Falls der Empfänger vor Verlust der Funk Kommunikation ausgeschaltet (OFF Mode) war, bleibt er ausgeschaltet.
- Bei Paarung mit einem Funk-Raumfühler BT-DP02 RF oder mit einer Zentraleinheit werden die LED zwischen 20:00 und 08:00 Uhr de-aktiviert, um nachts einen störenden Einfluss in sensiblen Bereichen (Schlafzimmer etc.) zu vermeiden.





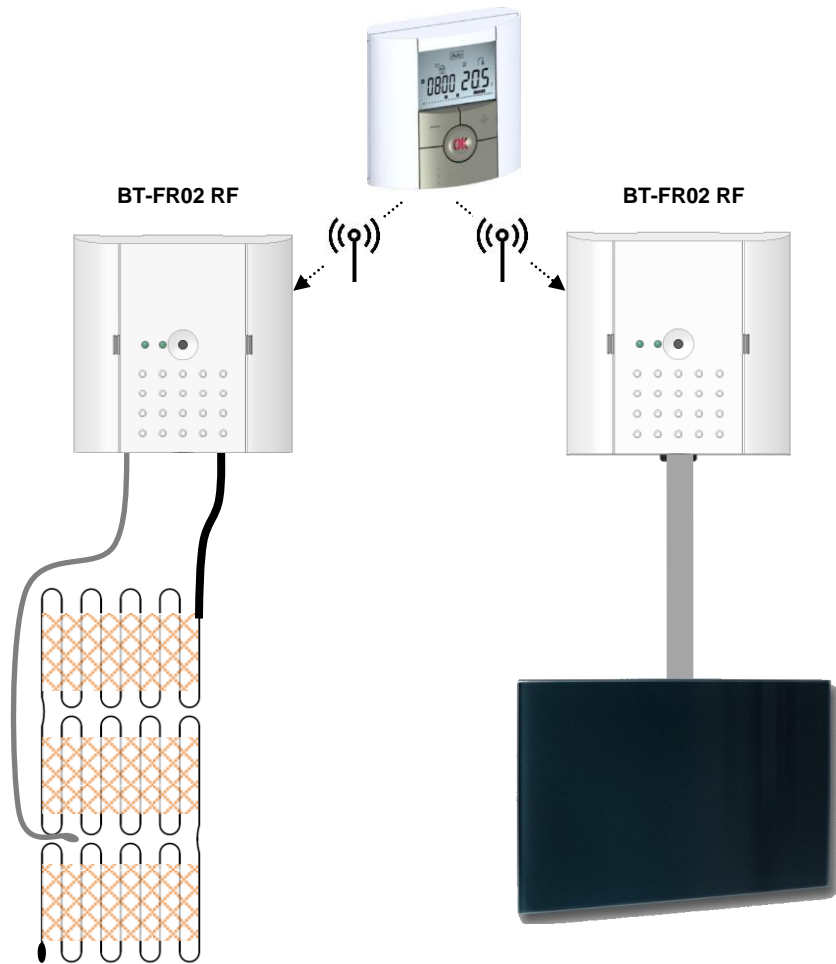
7

EN Example of combination for Bathroom

FR

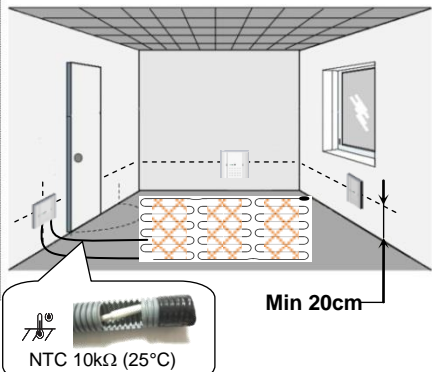
DE Beispiel zur Kombination Elektro-Fußbodenheizung mit Elektro-Heizkörper (z. B. im Badezimmer)

ES
SE
IT

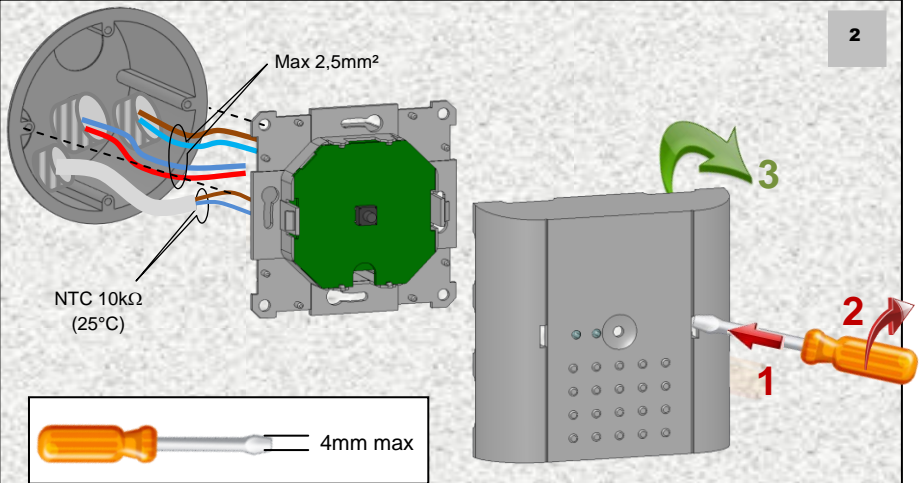


GB	<p>You can drive directly up to 3600W (16A) with your receiver, Mounting instruction:</p> <ul style="list-style-type: none"> • For security reason and easy mounting we recommend to connect only one radiator to each receiver, otherwise you can use other receivers linked to the same thermostat. • If your installation uses the pilot wire, don't forget to activate the Pilot Wire function on the parameter menu of the thermostat.
FR	<p>Vous pouvez piloter une puissance de 3600W (16A) directement avec les récepteurs. Instruction de montage:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour des raisons de sécurité et de facilité de câblage, nous préconisons de ne connecter qu'un seul radiateur sur chaque , dans le cas contraire vous pourrez utiliser un autre récepteur appairé au même thermostat • Si votre installation utilise le Fil Pilote, n'oubliez pas d'activer la fonction Fil Pilote depuis le menu paramètre de votre thermostat .
DE	<p>An den Funk-Empfänger können max. 3600 W (16 A) direkt angeschlossen werden. Installationsanweisung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aus Sicherheitsgründen und zur einfachen Installation wird empfohlen, nur einen Heizkörper an den Funk-Empfänger anzuschließen. Weitere Heizkörper oder Heizschleifen sind durch separate Funk-Empfänger anzuschließen, welche mit demselben Funk-Raumfühler verbunden werden können. • Falls die Steuerung mittels Pilotleiters verwendet wird, ist die Funktion Pilotleiter im Parametermenü des Funk-Raumfühlers zu aktivieren.
ES	<p>Se pueden conectar 3600W (16A) como máximo al receptor. Instrucciones de instalación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por motivos de seguridad y por motivos de una instalación fácil recomendamos conectar solamente un calefactor para cada receptor; se pueden utilizar también otros receptores conectados como unidades dependientes. • En el caso de que usted utilice el control por conductor piloto, no olvide activar la función de conductor piloto en el menú de parámetros del termostato .
SE	<p>Till mottagaren kan max 3600 W (16 A) direktanslutats. Monteringsanvisning:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Av säkerhetsskäl och för enkel montering, rekommenderar vi att du endast ansluter en radiator till varje mottagare. Eventuellt kan andra mottagare tilldelas som slavenheter. • Om installationen använder pilottråd, glöm inte att aktivera pilottrådsfunktionen på termostatens parametermeny.
IT	<p>Con il ricevitore è possibile trasmettere direttamente fino a 3.600 W (16 A). Istruzioni di montaggio:</p> <p>Per garantire la sicurezza e facilitare il montaggio consigliamo di collegare un solo radiatore a ogni ricevitore, in caso di uso con altri ricevitori collegati come unità slave.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se l'impianto utilizza un filo pilota, non dimenticare di attivare la funzione Filo pilota sul menu dei parametri del termostato. <p>Se l'impianto presenta una combinazione di elementi riscaldanti diversa (per applicazioni a pavimento e con radiatori), il ricevitore master deve essere il ricevitore che comanda l'elemento a pavimento. Se è installato un sensore a pavimento, il termostato deve essere configurato per la limitazione della temperatura a pavimento ("Floor Limit").</p>

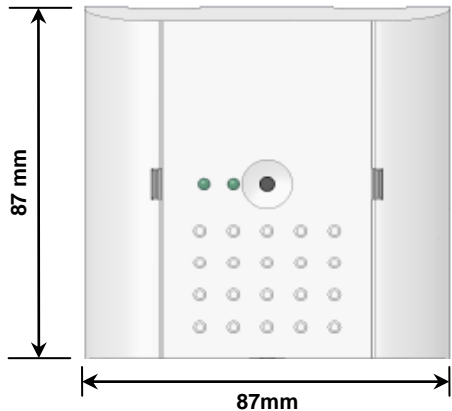
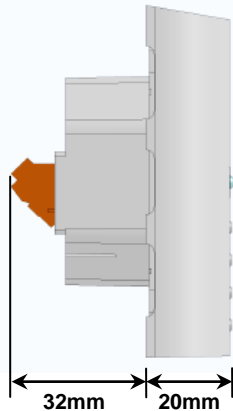
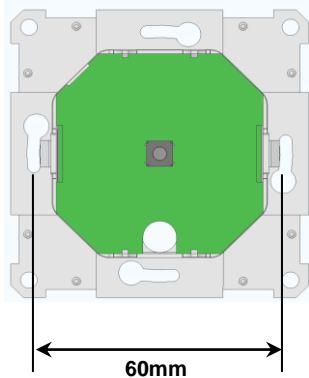
1



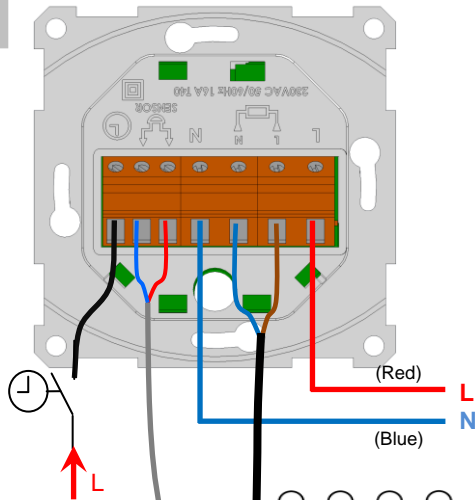
2



3

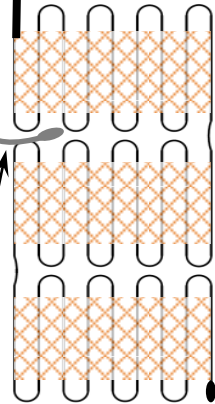


4

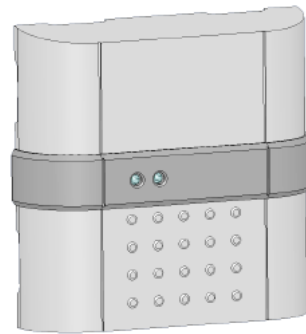
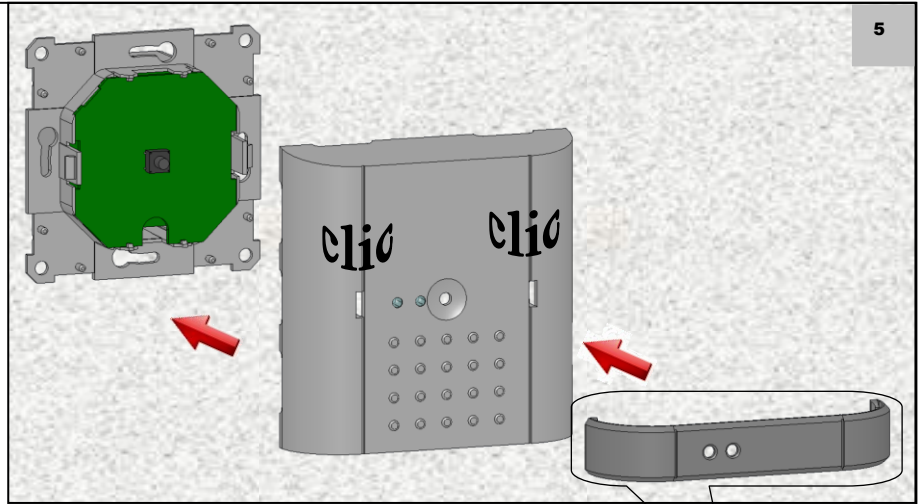


EN	Clock programmer
FR	Gestionnaire d'énergie
DE	Eingang Zeitschaltuhr
ES	Reloj programable
SE	
IT	

EN	Option:	Floor sensor
FR	Option :	Sonde de sol
DE	Optional:	Fußbodenfühler
ES	Accesorios:	Sensor de suelo
SE		
IT		



5



EN	IP21 cover
FR	
DE	IP21 Abdeckung
ES	
SE	
IT	

6

BT-FR02 RF

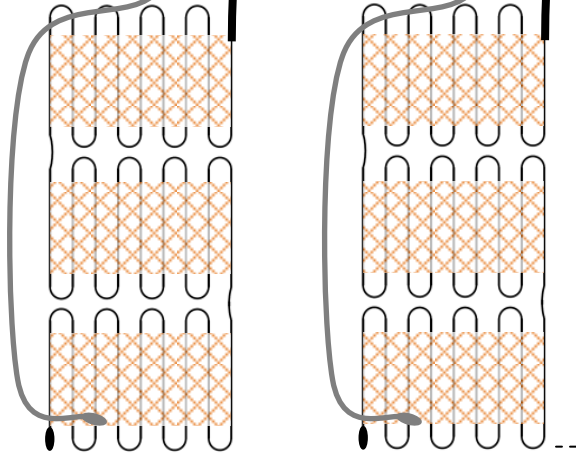


Max. 3600 W
16 A

BT-FR02 RF



Max. 3600 W
16 A



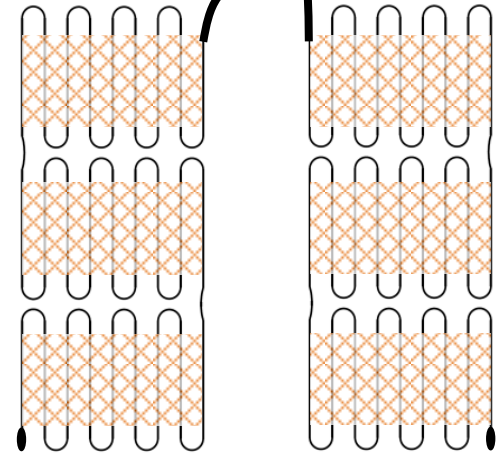
7

BT-FR02 RF



Max. 3600 W
16 A

EN	Junction box
FR	Boîte de dérivation
DE	Verteilungsdose
ES	Caja eléctrica
SE	
IT	



GB	<p>You can drive directly up to 3600W (16A) with your receiver (fig7), Mounting instruction:</p> <ul style="list-style-type: none"> • If a floor sensor is installed, it must be placed into a separate protective flexible tube. • In this case check the good configuration of the thermostat () linked with your receiver. • For security reason and easy mounting we recommend to connect only one loop to each receiver, in case of you can use other receivers linked the same thermostat (fig6) or use an external connection box (fig7). <p>If your installation uses the pilot wire, don't forget to active the Pilot Wire function on the parameter menu of thermostat</p>
FR	<p>Vous pouvez piloter une puissance de 3600W (16A) directement avec les récepteurs (fig7), Instruction de montage:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si un capteur de sol est installé, il faudra obligatoirement le placer dans une gaine séparée. • Dans ce cas-là n'oubliez pas de vérifier la configuration du thermostat. • Pour des raisons de sécurité et de facilité de câblage, nous préconisons de connecter seulement une seule trame de PRE sur chaque, dans le cas contraire vous pourrez utiliser un autre récepteur appairé au même thermostat (fig7), ou encore utiliser une boîte de jonction externe. <p>Si votre installation utilise le Fil Pilote, n'oubliez pas d'activer la fonction Fil Pilote depuis le menu paramètre de votre thermostat.</p>
DE	<p>An den Empfänger können 3600 W (16 A) direkt angeschlossen werden (Abb. 7) Installationsanweisung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Falls ein Fußbodenfühler verwendet wird, ist dieser in einem separaten, biegsamen Schutzrohr zu platzieren. • In diesem Fall ist auf die korrekte Einstellung des mit dem Funk-Empfänger gepaarten Funk-Raumfühler () zu achten. • Aus Sicherheitsgründen und zur einfachen Installation wird empfohlen, nur eine Heizschleife an den Funk-Empfänger anzuschließen. Weitere Heizschleifen sind durch separate Funk-Empfänger (Abb. 6) anzuschließen, welche mit demselben Funk-Raumfühler verbunden werden können. • Alternativ erfolgt die Anbindung über eine externe Verteilungsdose (Abb. 7). • Falls die Steuerung mittels Pilotleiters verwendet wird, ist die Funktion Pilotleiter im Parametermenü des Funk-Raumfühlers zu aktivieren.
ES	<p>Al receptor se pueden conectar directamente 3600W (16A) – ver dib. 7. Instrucciones de instalación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En el caso de que esté instalado el sensor de suelo, es necesario que se encuentre colocado individualmente en un tubo protector flexible. • En tal caso es necesario ver si el termostato () emparejado con el receptor está ajustado de una manera correcta. • Por motivos de seguridad y por motivos de una instalación fácil recomendamos conectar solamente un ojal calefactor para cada receptor; se pueden utilizar también otros receptores conectados como unidades dependientes (dib. 6) o utilizar una caja exterior de instalación (dib. 7). <p>En el caso de que usted utilice el control por conductor piloto, no olvide activar la función de conductor piloto en el menú de parámetros del termostato .</p>
SE	<p>Till mottagaren kan max 3600 W (16 A) direktanslutats (fig. 7). Monteringsanvisning:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Om golvsensor är installerad, måste den placeras i ett separat, flexibelt skydds rör.* • I detta fall måste du kontrollera att inställningen på den mottagare som har parats med termostaten är korrekt. • Av säkerhetsskäl och för enkel montering, rekommenderar vi att du endast ansluter en loop till varje mottagare. Eventuellt kan du tilldela andra mottagare som slavenheter (fig. 6) eller använda en extern kopplingslåda (fig. 7). <p>Om installationen använder pilottråd, glöm inte att aktivera pilottrådsfunktionen på termostatens parametermeny.</p>

Service:
BEMM GmbH
Postfach 10 01 44
31101 Hildesheim
FON 0 51 21 / 93 00-0
FAX 0 51 21 / 93 00-84

.

.

2019-08